

Montageanleitung unter diesem Link verfügbar: www.tesa.com/alucomfort-instruct
 Mounting instructions available at: www.tesa.com/alucomfort-instruct
 Istruzioni di montaggio scaricabili da questo link: www.tesa.com/alucomfort-instruct

Instrukcja montażu dostępna jest pod adresem: www.tesa.com/alucomfort-instruct
 A beszerelési útmutató az alábbi hivatkozáson érhető el: www.tesa.com/alucomfort-instruct
 Notice de montage disponible sous ce lien : www.tesa.com/alucomfort-instruct

D

Diese Anleitung ergänzt die Montageanleitung für die Produkte tesa® Alu Comfort Türen 1 m x 2,20 (Art. 55192) und 1,20m x 2,40m (Art. 55197)

- bitte beachten: Bei der Nutzung dieses Adapter-Sets ergeben sich veränderte Montageschritte für den Aufbau der Alu-Tür. Die entsprechend veränderten Bauschritte sind hier angegeben.
- zur Montage und zur lotrechten Ausrichtung ist die Hilfe einer zweiten Person hilfreich.

1. Überblick

Aus der Verpackung „Alu Tür Comfort“ benötigen Sie folgende Baugruppen:

- J: 3 x Kontermutter
 K: 3 x Scharnierband
 L: 3 x Scharnierfeder
 N: 3 x Scharnierbolzen
 (dazu vormontierte Scharniere H & I auseinander bauen)

In der Packung Adapter-Set sind enthalten:

- T: 3x Adapter
 T3: Klemmwangensatz kurz
 P1: 2 x Klebefäden für die Metallplättchen P
 U1: Bürstdichtung, 7,2m
 U2: Bürstdichtung, 2,4m (dick) für Kunststoffrahmen / Scharnierseite

1. und 2.: wie in Montageanleitung der Alu Comfort Türen

3. Einlegen der Bürstdichtung / Rahmen zusammenbauen

Nach dem Kürzen der Profile die Bürstdichtung U1 bzw. U2 in die Profile einschieben und Überstände abschneiden. Bei Kunststoff-Türrahmen an einer Längsseite (der späteren Scharnierseite) dickere Bürstdichtung U2 verwenden sowie U1 für die übrigen Seiten. Bei Holz-Türrahmen nur Bürstdichtung U1 nutzen. Dann Rahmen entsprechend der Montageanleitung für die Alutür zusammenbauen.

4. wie in Montageanleitung der Alu Comfort Türen

6. Magnetverschlüsse anbringen
 Position der Bohrungen der Magnetverschlüsse 5mm von rückwärtiger, also später an Gebäudeseite anliegender Profilkante anzeichnen.

7a. Prüfung der Blendrahmdicke
 Dicke des Blendrahmens ermitteln: Der Adapter ist nutbar für Blendrahmdicken inkl. Dichtung von 13 - 20mm (Verformung der Dichtung langfristig möglich).

7b. Prüfung der Eingriffsstiefe
 Die vormontierten Klemmwangen haben eine Länge von 27mm und sind für die meisten PVC-Blendrahmen geeignet. Bitte messen Sie, ob die Klemmwange so am Blendrahmen einzusetzen ist, dass der Adapter einwandfrei an den Blendrahmenkanten anliegen kann. Falls die vormontierten Klemmwangen zu lang sind (ggf. bei Holzrahmen), sollten die kürzeren Klemmwangen T mit 17 mm Länge montiert werden.

7c. Seite Türanschlag wählen & vorbereiten

- die Baugruppen wie dargestellt entsprechend der gewählten Anschlagsseite zuordnen
- Falls ein Kunststoff-Türrahmen vorliegt, diejenige Längsseite mit dickerer Bürstdichtung U.2 als Anschlagsseite wählen.

15. Schließfedern entspannen

Kontermutter J leicht lösen und Scharnierbolzen N durch Druck auf die Kontermutter leicht aus dem Adapter T schieben. Die Schließfeder entspannt sich wieder.

GB

This guide supplements the assembly manual for tesa® Alu Comfort doors 1m x 2.20m (Art. 55192) and 1.20m x 2.40m (Art. 55197)

- Please note: using this adapter set changes the steps needed to assemble the Alu door. The new steps are specified here.
- It is helpful to have a second person on hand to help with the mounting and perpendicular alignment of the door.

1. Overview

From the Alu Comfort door pack you need the following components:

- J: 3 x locking nuts
 K: 3 x hinge pivots
 L: 3 x hinge springs
 N: 3 x hinge pins
 (the premounted hinges H & I will need to be taken apart)

The adapter set contains:

- T: 3 x adapters
 T3: Set of clamping jaws short
 P1: 2 x adhesive pads for metal plates P
 U1: Sealing brush, 7,2m
 U2: Sealing brush, 2,4m (thick) for plastic frames (hinge side)

1. and 2.: as per instructions for Alu Comfort door

3. Inserting the sealing brush/ Assembling the frame

After shortening the sections, push the sealing brush U1/U2 into the sections and cut off the excess. With plastic door frames, use thicker sealing brush U2 on the longitudinal side and U1 for the other sides. With wooden door frames use U1 only. Then assemble the frame according to the instructions for the Alu door.

4-5: as per instructions for Alu Comfort door

6: Attach magnetic door catches

Mark position of holes to be drilled for magnetic catches 5mm from section edge on building side.

7a. Die Tür ist nun fertig montiert!

ACHTUNG: Öffnungswinkel der Alutür sollte nicht über 120°, sonst Überdehnung der Schließfedern!

7b. Federspannung einstellen

Kontermutter J leicht lösen. Das Montagewerkzeug S mit dem Mehrkantkopf in die Aufnahme des Scharnierbolzens N aufstecken. Bolzen in auf Scharnierhülse angezeigter Pfeilrichtung drehen, so dass die Markierung am Bolzenkopf an der Skalierung auf dem Adapter T eine Ziffer weiter gestellt wird. Anschliessend Kontermutter J wieder festziehen. Federspannung möglichst gleichmäßig an den drei Scharnieren einstellen. Schließverhalten der Alutür überprüfen und ggf. Vorgang an diesem und / oder an weiteren Scharnieren wiederholen, bis die gewünschte Schließkraft erreicht ist. Achtung: Spannen nur in Pfleirrichtung möglich (ist auf Scharnierhülse angegeben)!

7c. Decide on which side the door is to open and prepare

- Assign the components to the corresponding opening side as shown.
- If fitting to a plastic door frame, choose longitudinal side with thicker sealing brush U2 as opening side.
- Fit the hinge parts J, L and T together so that the pin N can be inserted into the two lower hinges from above.

15. Schließfedern entspannen

Kontermutter J leicht lösen und Scharnierbolzen N durch Druck auf die Kontermutter leicht aus dem Adapter T schieben. Die Schließfeder entspannt sich wieder.

I

Le presenti istruzioni integrano le istruzioni di montaggio dei prodotti porte Alu Comfort tesa® 1m x 2,20 (art. 55192) e 1,20 X 2,40m (art. 55197)

- Nota bene: con l'utilizzo di questo kit adattatore le fasi di montaggio della porta in alluminio risultano differenti. Le fasi di montaggio che cambiano sono indicate qui
- Per il montaggio e l'allineamento a piombo è utile la presenza di una seconda persona

1. Panoramica

Dalla confezione „porta Alu Comfort“ servono i seguenti componenti:
 J: 3 controdadi
 K: 3 bandelle di cerniera
 L: 3 molle cerniera
 N: 3 bulloni per cerniere
 (a questo scopo smontare le cerniere premontate H e I)

La confezione kit adattatore contiene:

- T: 3 adaptatori
 T3: Kit di ganasce morsetto corte
 P1: 2 adesivi per le piastre metalliche P
 U1: Guarnizione a spazzola 7,2 m
 U2: Guarnizione a spazzola 2,4 m (spessa) per telai in PVC/legno cerniere

1 e 2: come da istruzioni di montaggio delle porte Alu Comfort

3. Inserimento della guarnizione a spazzola / montaggio del telaio

Dopo aver tagliato i profili, inserire la guarnizione a spazzola U1 o U2 nei profili e tagliare l'eccedenza.

Aprire leggermente la porta in alluminio, continuare a tenere in posizione e afferrare l'adattatore centrale

- Comprimere le ganasce dell'adattatore centrale e prefissare serrando la vite di fissaggio

- Allineare la porta in alluminio. A questo scopo, se necessario, allentare l'adattatore centrale e fissare definitivamente tutti gli adattatori stringendo le ganasce e serrando le viti di fissaggio

In presenza della guarnizione della finestra, per una tenuta ottimale allentare leggermente la vite di fissaggio, comprimere con forza le ganasce con una pinza e contemporaneamente serrare la vite di fissaggio.

12. Segnare la posizione delle piastre in metallo per i ferri magnetici.

- Rimuovere la pellicola dagli adesivi (P1) e incollare sulle piastre metalliche (P). Quindi applicare le piastre metalliche alle chiusure magnetiche (O)
- Chiudere la porta in alluminio e premere per alcuni secondi le due chiusure magnetiche insieme alla piastra contro il falso telaio. Eventualmente ripetere a porta aperta.

13. Ora la porta è completamente montata!

ATTENZIONE: l'angolo di apertura della porta in alluminio deve essere max.120°, altrimenti le molle vengono tese eccessivamente!

14. Regolare la tensione delle molle

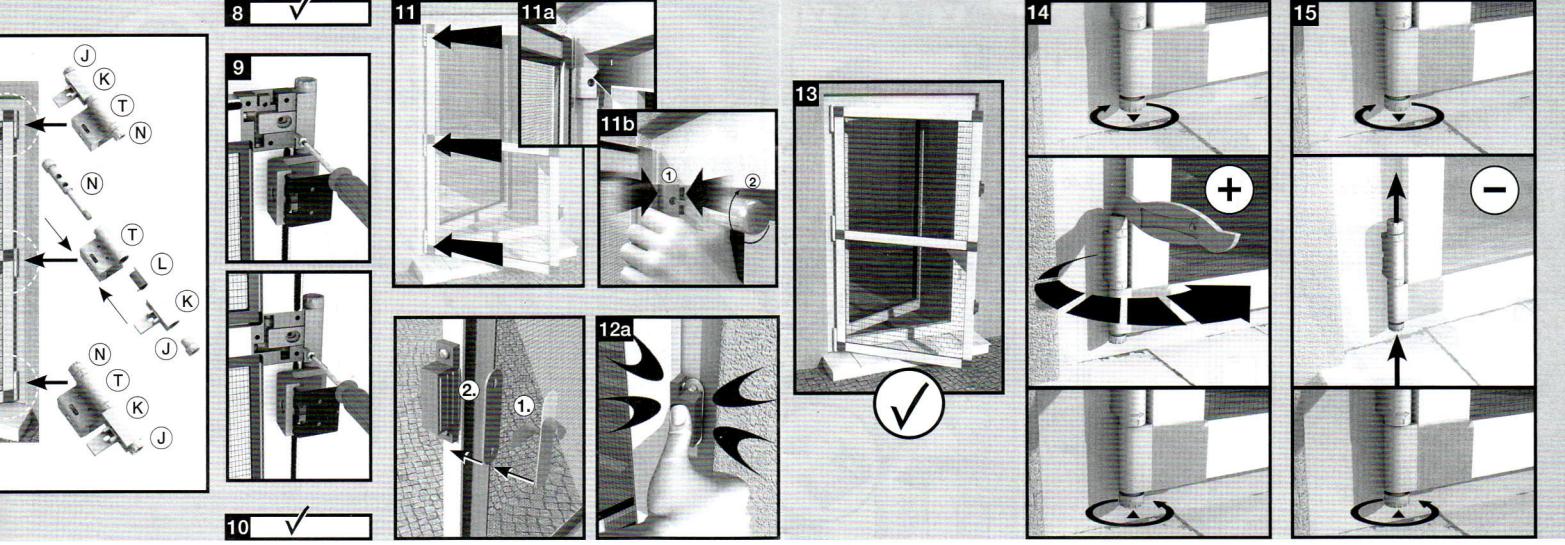
Allentare leggermente il controdado J. Inserire l'utensile di montaggio S con testa ad angolo multipezzo nell'alloggiamento del perno della cerniera N. Girare il perno nella direzione indicata sul copricerniera, in modo che il segno sulla testa del perno avanzi di una tacca sulla scala dell'adattatore T. Quindi serrare di nuovo il controdado J.

Regolare la tensione della molla in modo possibilmente uniforme sulle tre cerniere. Verificare la chiusura della porta in alluminio ed eventualmente ripetere la procedura su una o più cerniere, fino a quando si sarà raggiunta la forza di chiusura desiderata.

Attenzione: è possibile serrare solo in direzione della freccia (indicata sul copricerniera M)!

15. Allentare le molle di chiusura

Allentare leggermente il controdado J e spingere il perno N fuori dall'adattatore T premendo leggermente il controdado. La molla di chiusura si allenta.



NL Montagehandleiding onder deze link beschikbaar: www.tesa.com/alucomfort-instruct

LV Montāžas instrukcija ir pieejama šeit: www.tesa.com/alucomfort-instruct

SK Návod na montáž je k dispozícii tu: www.tesa.com/alucomfort-instruct

EST Paigaldusjuhendi leiate aadressilt: www.tesa.com/alucomfort-instruct



SRB BIH Uputstvo za montažu je raspoloživo pod ovim linkom: www.tesa.com/alucomfort-instruct

RUS Инструкция по монтажу доступна по следующей ссылке: www.tesa.com/alucomfort-instruct

CZ Návod na montáž je k dispozici zde: www.tesa.com/alucomfort-instruct

LT Montavimo instrukcija pateikiamā šiuo adresu: www.tesa.com/alucomfort-instruct

PL

Niniejsza instrukcja stanowi uzupełnienie instrukcji montażu następujących produktów tesa®: drzwi aluminiowe Comfort

1 m x 2,20 (art. 55192) oraz

1,20 m x 2,40 m (art. 55197).

- UWaga: Zastosowanie niniejszego zestawu adapterów prowadzi do zmiany kolejności montażu drzwi aluminiowych. Zmiana, jaką należy uwzględnić, podane są w niniejszym dokumencie.

- Podczas montażu i ustawiania elementów w pozycji pionowej przydaje się pomoc drugiej osoby.

1. Zestawienie

Potrzebne są następujące elementy z zestawu „Drzwi aluminiowe Comfort”:

J: 3 x przeciwnakrętka

K: 3 x czop zawiasu

L: 3 x sprzączka zamkająca zawiasu

N: 3 x bolec zawiasu

(w tym celu należy zamontować zamontowane zawiasy H-I)

W zestawie adapterów znajdują się następujące elementy:

T: 3 x adapter

T3: zestaw zaciśników krótkich

P1: 2 x przyklejane podkładki pod płytki metalowe P

U1: uszczelka szczotkowa 7,2 mm

U2: uszczelka szczotkowa 2,4 mm (gruba)

do ramy z tworzywa sztucznego/strony zawiasu.

1. i 2. jak w instrukcji montażu drzwi aluminiowych Comfort.

3. Wkładanie uszczelki szczotkowej / montaż ramy

Po docięciu profili włożyć w nie uszczelkę szczotkową U1 lub U2 i odciąć niepotrzebną część uszczelki. W przypadku ościeżnicy z tworzywa sztucznego na dłuższej stronie założyć grubszą uszczelkę szczotkową U_2, zaznaczając U_1 na pozostałych stronach. W przypadku ościeżnicy drewnianej wykorzystać tylko uszczelkę szczotkową U_1. Następnie zamontować ramę, postępując zgodnie z instrukcją montażu drzwi aluminiowych.

4-5: jak w instrukcji montażu drzwi aluminiowych Comfort.

6. Montaż zamków magnetycznych

Zaznaczyć położenie otworów w zamkach magnetycznych 5 mm od tylnej krawędzi profilu, która będzie później przylegana do budynku.

7a. Kontrola grubości ościeżnicy

Zmierzyc grubość ościeżnicy: Z adaptera można skorzystać w przypadku grubości ościeżnicy (wraz z uszczelką) 13–20 mm (ryzyko odkształcania uszczelki po upływie dłuższego czasu).

7b. Kontrola głębokości montażu

Zmontowane zaciśki mają gługłość 27 mm; są dostosowane do większości ościeżnic PVC. Należy zmierzyć, czy zaciśki można włożyć w ościeżnicę w taki sposób, by adapter dokładnie przylegał do krawędzi ościeżnicy. Jeśli zamontowane zaciśki są zbyt długie (ew. przy ościeżnicach drewnianych), należy zamontować krótsze zaciśki T 3 o gługłości 17 mm.

7c. Wybrać i przygotować stronę zamkniętą drzwi

- Przygotować elementy w przedstawiony sposób, odpowiednio do wybranej strony zamknięcia drzwi.

- W przypadku ościeżnicy z tworzywa sztucznego jako stronę ograniczającą należy wybrać dłuższą stronę z grubszą uszczelką szczotkową U_2.

- Zamontować elementy zawiasu J, K, L i T w taki sposób, by w obu dolnych zawiasach bolec N można było wprowadzić od góry.

8. Jak w instrukcji montażu drzwi aluminiowych Comfort.

9. Zamocować czopy zawiasu do łączników ramy.

- Śrubą z gwintem samonaciąjącym; mocno dokręcić śrubę (optymalnie za pomocą wkretaka krzyżowego PH2).

10. Jak w instrukcji montażu drzwi aluminiowych Comfort.

11. Mocowanie ramy

- Makysmalnie zaciski adapterów, przy użyciu adapterów nasunąć drzwi na krawędź ramy ościeżnicy i przytrzymać je w tej pozycji.

- Delikatnie otworzyć drzwi, nadal je przytrzymać w tej pozycji, i chwycić środkowy adapter.

- Scisnąć i zamocować zaciśki środkowego adaptera, dokręcając śrubę ustalającą.

- Ustawić drzwi, poluzując w tym celu ponownie środkowy adapter, a następnie zamocować wszystkie adaptery, ściągając zaciśki i dokręcając śrubę ustalającą.

- Jeśli założona jest uszczelka okna, w celu optymalnego zamocowania należy odskreć nieco śrubę ustalającą, mocno scisnąć obegami zaciśki, dokręcając jednocześnie śrubę ustalającą.

12. Zaznaczyć pozycję metalowych płytek zamków magnetycznych.

- Zdjąć papier z przyklejanych podkładek (P1) i z przyklejonych płytach (P).

- Następnie zamocować płytki na zamkach magnetycznych (O).

- Zamknąć aluminiowe drzwi i przyciągnąć na kilka sekund oba zamki magnetyczne z płytami do ościeżnicy. W razie potrzeby powtórzyć czynność przy otwartych drzwiach.

13. Drzwi są zamontowane!

UWAGA: Kąt otwarcia drzwi aluminiowych wynosi maks. 120°, w innym przypadku dojdzie do nadmiernego przeciągnięcia sprężyn zamkujących!

14. Ustawić naprężenie sprężyn.

Odkręcić lekko przytwinkietkę J. Nalożyć wielokątną głowicę narzędziową montażową S na uchwyt bolca zawiasu N. Obrócić bolca w kierunku wskazanym przez strzałkę na tulei zawiasu, tak by oznaczenie na głowicy bolca na skali adapterów T ustawione było o jedną cyfrę dalej. Następnie dokręcić przytwinkietkę J. W miarę możliwości ustawić naprężenie sprężyn równomiernie na wszystkich trzech zawiasach.

Skontrolować zamknięcie się drzwi i w razie potrzeby powtórzyć czynność na tym i/lub kolejnych zawiasach aż do uzyskania żądanej siły zamknięcia.

Uwaga: Sprężyny można naprężać wyłącznie w kierunku wskazanym przez strzałkę (umieszczoną na tulei zawiasu M).

15. Poluzować sprężyny zamkujące.

Lekko odskreć przytwinkietkę J i naciśknąć na przytwinkietkę, delikatnie wyruszać bolc zawiasu N z adaptera T. W ten sposób zmniejsza się naprężenie sprężyny zamkującej.

H

Ez az útmutató az 1 x 2,20 m (cikkisz.: 55192) és 1,20 x 2,40 m (cikkisz.: 55197) tesa® Alu Comfort ajtó beszerelési útmutatójának kiegészítése

- Vegye figyelembe a következőt: Amennyiben ezt az adapterekészletet használja, az aluminium ajtó beszerelési lépései módszorsúlnak. Az alábbiakban ezeket a megváltoztott beépítési lépésekkel tüntetjük.

A beszereléshez és a pontos szintezéshez érdemes ily második személy segítséget igénybe venni.

1. Áttekintés

Az „Alu Comfort ajtó” csomagból a következő elemek lesz szüksége:

J: 3 db ellenanya
K: 3 db zsanérpánt
L: 3 db zsanérugró
N: 3 db zsanér szétszétel H és I zsanérökkel

Az adapterekészlet-csomag a tartalmazza:

T: 3 db adapter
T3: befogópofa-készlet, rövid
P1: 2 db öntapadó ragasztólap a P fémplapcskához
U1: kefés szigetelés, 7,2 mm
U2: kefés szigetelés, 2,4 m (vastag), műanyag keretchez zsaneroldálhöz

1. és 2.: Az Alu Comfort ajtó beszerelési útmutatójának megfelelően

11. Keret felrakása

- Az adapter felszínpofát teljesen nyissa szét, majd az aluminium ajtót az adapterekkel együtt tolja fel a gerébők szélére, és tartsa meg ebben a helyzetben.

Kicsi nyissa ki az aluminium ajtót, továbbra is tartsa meg a pozíciójában, majd fogja meg a középső adaptert.

Nyomja össze a középső adapter szorítópofát, majd a rögzítőcsavart kissé húzza meg a rögzítéséhez.

Szintezze ki az aluminium ajtót. Ehhez szükséges szerint ismételje ki a középső adaptert, majd véglegesen rögzítse minden adaptert a szorítópofák összenyomásával és a rögzítőcsavarak meghúzássával.

- Amennyiben az alába már van felzserelve, azat, optimálisan tartás érdekében kissé látsitsa meg a rögzítőcsavart, majd egy fogval erősen nyomja össze a szorítópofákat, és ezzel egyszerűleg húzza meg a szorítócsavart.

12. A magneszár-fémplapkák helyének megjelölése

- Hüzza le a védőfoliát az öntapadó P1 ragasztólapról, majd ragassza fel a lapot a fémplapkára. Ezután helyezze el a fémplapkákat az O magneszárakra.

- Zárja be az aluminium ajtót, majd pár másodpercig erősen nyomja rá a magneszárakat a fémplapkákkal együtt a gerébőkről. Szűkség esetén az aluminium ajtó kinyírva ismételje a rögzítőcsavart.

- Hüzza le a védőfoliát az öntapadó P1 ragasztólapról, majd ragassza fel a lapot a fémplapkára. Ezután helyezze el a fémplapkákat az O magneszárakra.

- Zárja be az aluminium ajtót, majd pár másodpercig erősen nyomja rá a magneszárakat a fémplapkákkal együtt a gerébőkről. Szűkség esetén a fémplapkat a szorítópofák esetén, szerelei fel a rövidebb, 17 mm-es, T3 szorítópofákat.

13. Az ajtoszerelés ezzel kész!

FIGYELEM: Az aluminium ajtó legfeljebb 120 fokos nyílászögig szabad kinyírni, különben kinyírhatnak a zárróruk!

14. Rögzítéssel mélyeség ellenőrzése

Az előre összeszerelt szorítópofák 27 mm hosszúak, és a legtöbb PVC gerébőkhöz használhatók. Mérje le, hogy a szorítópofa beilleszthető-e a gerébőkbe.

Amennyiben a rögzítéssel összeszerelt szorítópofák túl hosszúak (például fatokat esetén), szerelei fel a rövidebb, 17 mm-es, T3 szorítópofákat.

15. Ajtó nyitási irányának kiválasztása és előkészítés

- Az egész alkatrészeket az ábrán látható módon helyezze el a zsanéroldalon.

- Amennyiben műanyag ajtókeretet használ, az U2 vastag kefés szigeteléssel ellátott hosszúbb elérheti használja zsaneroldalkent.

15. Zárórugók mélyeségének ellenőrzése

Egy kissé látsitsa meg a Jellenanyát. A S szerszámok szolgáló alakját fejtélyezze be az N szánszercsapón található nyíláshoz. Forrassa el a csapot a zsanérhúvelenyen jelzett irányba úgy, hogy a csap fején levő jel a T adaptér skáláján egyezzen meg a nyílásra. Eztán ismételje húzza meg a Jellenanyát.

Ellenőrizze, hogyan viselkedik az aluminium ajtó a zárázról, és szükséges esetén ismételje meg a rögzítésűséget.

Feltegyezze a szerszámokat az alakjára, amíg nem éri a kívánt zárázról.

FIGYELEM: A feszítés csak a

csapot a nyíl irányába forgatva lehetséges (a nyil az M szanérhúvelenyen látható).

F
La présente notice complète la notice de montage pour les produits Portes tesa® Alu Comfort 1 m x 2,20 (Réf. 55192) et 1,20 m x 2,40 m (Réf. 55197).

Veuillez noter : l'emploi de ce kit d'adaptateurs implique un changement des étapes de montage pour l'installation de la porte alu. Ces étapes modifiées en conséquence sont indiquées ci-après.

L'aide d'une deuxième personne lors du montage et de l'alignement vertical est très utile.

8. comme décrit dans la notice de montage des portes Alu Comfort

9. Fixer les joints de maintien aux connecteurs du cadre

- Vis autotaraudeuse ; visser fermement (optimal : tournevis cruciforme PH2)

10. comme décrit dans la notice de montage des portes Alu Comfort

11. Installation du cadre

- Écarter entièrement les mors des adaptateurs et pousser la porte alu ensemble avec les adaptateurs sur le bord dur dormant et maintenir en position

- ouvrir légèrement la porte alu, continuer à la maintenir en position et saisir l'adaptateur du milieu

- comprimer les mors de l'adaptateur du milieu et le pré-fixer en serrant la vis de blocage

- aligner la porte alu, desserrer, le cas échéant, l'adaptateur du milieu, puis fixer définitivement tous les adaptateurs en comprimant les mors et en serrant les vis de blocage

- Afin d'obtenir un maintien optimal en présence d'un joint d'étanchéité de fenêtre, desserrer légèrement la vis de blocage, comprimer fortement les mors avec une pince et fixer simultanément la vis de blocage

12. Marquer la position des plaques métalliques des butées magnétiques

- Enlever le papier de protection des patins adhésifs (P1) et les coller sur les plaques métalliques aux butées magnétiques (O).

- Fermer la porte alu et presser les deux butées magnétiques avec leurs plaques pendant quelques secondes fermement contre le dormant. Presser, le cas échéant, à nouveau avec la porte ouverte.

13. La porte est maintenant entièrement fermée.

ATTENTION: Angle d'ouverture de la porte alu max. 120°, sinon éternement excessif des ressorts de fermeture !

14. Réglage la tension des ressorts

Desserrez légèrement le contre-écrou J. Embitez l'outil S à tête polygonal dans le support du boulon de gond. Tournez le boulon dans le sens de la flèche indiquée sur le fourreau de sorte que le repère sur la tête du boulon avance d'un chiffre sur la graduation de l'adaptateur T.

Resserrez ensuite le contre-écrou J. Régler la tension des ressorts aussi uniformément que possible sur les trois gonds.

Vérifier la bonne fermeture de la porte alu et répétez au besoin l'opération sur ce gond et/ou d'autres gonds jusqu'à ce que la force de fermeture souhaitée soit obtenue.

Attention : Augmentation de la tension uniquement possible dans le sens de la flèche (figurant sur le fourreau M) !

15. Détendre les ressorts de fermeture

Desserrez légèrement le contre-écrou J et pousser le boulon N en exerçant une pression sur le contre-écrou légèrement hors de l'adaptateur T. La tension du ressort de fermeture diminue.